

INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNING

Garantikort



Ydeevnedeklarationer
findes på
WWW.KAWMET.PL



Odlewnia KAW-MET,
Marek Kawiński Sp.z o.o.
Zadąbrowie 311, 37-716 Orły, Poland
www.kawmet.pl

1. Konstruktion af KAWMET pejsindsatser	3
2. Kom godt i gang	4
3. Tilsigtet brug	4
4. Beskrivelse af enheden	4
• Pejs med vandkappe	4
5. Montering og installation af pejsindsatsen	5
• Røggasudløbet	5
• Friskluftindtag	6
• Anbefalinger til opbevaring og installation af ovnen	6
6. Basic principper for sikker drift	7
7. Betjening af pejsen	7
• Funktionsprincip	7
• Brændstof forbudt	8
• Lastning af træ	8
8. Vedligeholdelse	8
• Fjernelse af aske	8
• Rengøring af glasset	8
• Rengøring af skorstenen	8
9. Montering af glas	8
10. Skorstensbrand	9
11. Fejlfinding	9
12. Tekniske parametre	10
13. Betjening af justerings- og vedligeholdelseskontroller	13
14. Bortskaffelse af affald	16
15. Garantibetingelser	16
16. Garantikort	17
17. Juridiske oplysninger	17

1. Konstruktion af KAWMET pejsindsatser



Højt røgekammer

Forbedrer varmevekslingen og øger rummets varmeeffektivitet.



Spjæld

Regulerer skorstensdraget.



Deflektor

Deflektoren øger den termiske effektiviteten af pejsindsatsen.



Sekundær forbrænding

Øger effektiviteten af pejsindsatsen.



«Clean glass»-system

Beskytter glasset mod overdreven ophobning af forbrændingsrester.



Dobbelt bagvæg

(udskiftelig brandsikker plade).
Forlænger pejsindsatsens levetid.



Justering af lufttilførslen i «Clean glass»-systemet

Blokering af pejsindsatsens lågeåbning, når skydeporten er lukket (valgfri funktion).



Radiatrorribber

Tæt placerede radiatrorribber på pejsindsatsens krop øger varmeoverførselsarealet og effektiviteten.



Ildfast glas

Tåler temperaturer op til 800 °C.



Ekstern lufttilførsel

Ekstern lufttilførsel direkte til forbrændingskammeret



Justering af primær lufttilførsel under risten.



Riste

Bruges til at lede brændt brænde ned i askeskuffen.



Askeskuffe

Stor askeskuffe til brændt brænde.



Dekor rist

Forhindrer brænde i at falde ud og beskadige glasset under forbrændingen.



Dobbeltglas

Mulighed for brug dobbeltglas (valgfri funktion).

EN

2. Kom godt i gang

BEMÆRK: For at undgå brandfare skal den støbejernspejsindsats installeres i overensstemmelse med gældende bygningsreglementer og de tekniske anbefalinger i denne vejledning.

Inden pejsen tages i brug, skal der udarbejdes en teknisk godkendelsesprotokol, der omfatter en inspektionsrapport fra en certificeret skorstensfejer og en brandsikkerhedseksperter.

Under installationen af en pejsindsats eller en pejsindsats med vandkappe skal nationale og europæiske standarder samt lokale regler overholdes, herunder især:

- **Bygningsloven af 7. juli 1994** (Lovtidende nr. 156, punkt 1118 af 2006, med ændringer);
- **Infrastrukturministerens forordning af 12. april 2002** om de tekniske betingelser, som bygninger og deres placering skal opfylde (Lovtidende nr. 75, punkt 690 af 2002 og nr. 109, punkt 1156 af 2004)
- **Standard PN-EN 13229:2002** – Indbyggede apparater, herunder åbne ildsteder, der fyrer med faste brændstoffer. Krav og prøvningsmetoder;
- **Standard PN-B-02413:1991** – Opvarmning og varmeteknik – Beskyttelse af åbne ventilerede varmesystemer – Krav;
- **Standard PN-EN 1443:2005** – Skorstene. Generelle krav;
- **Standard PN-EN 1457-2:2012** – Skorstene – Rørforinger af ler/keramik – Del 2: Rørforinger, der fungerer under våde forhold.

I henhold til **Infrastrukturministerens forordning (§ 132, stk. 3)** må brændeovne med lukkede indsats kun installeres i:

- enfamiliehuse;
- boligbygninger på gårde
- rekreative bygninger og
- lavtliggende flerfamiliehuse i

rum, der:

- har et volumen beregnet til 4 m³ pr. 1 kW af pejsens nominelle varmeeffekt, men ikke mindre end 30 m³
- opfylder ventilationskravene i § 150, stk. 9, i forordningen
- er udstyret med skorstenskanaler som angivet i § 140, stk. 1 og 2, og § 145, stk. 1
- sørge for en lufttilførsel på mindst 10 m³/t pr. 1 kW nominal varmeeffekt til pejsindsatsen (for lukkede enheder).

I henhold til **§ 150, stk. 9 og 10**, i infrastrukturministerens forordning **er det forbudt at anvende mekanisk udluftsventilation** i rum, hvor der er installeret brændeovne med fast brændsel med forbrændingsluftindtag fra rummet og trykkræftsskakt.

Dette krav gælder **ikke** for rum med **balancerede eller trykregulerede mekaniske ventilationssystemer**.

3. Tilsigtet anvendelse

Støbejernindsatser og støbejernindsatser med vandkappe er apparater, der er beregnet til forbrænding af fast brændsel. De kan installeres enten som selvstændige varmeenheder eller som ekstra varmekilder.



ADVARSEL! Modellerne W9 og W9A må kun installeres som ekstra varmekilder.

4. Beskrivelse af enheden

Den støbejernskaminindsats består af segmenter, der er samlet, forseglet med varmebestandigt tætningsmiddel og boltet sammen. Ovnlågen er udstyret med varmebestandigt glas. Der er en støbejernsrist i bunden af forbrændingskammeret med en metalaskebakke monteret under den.

Den forreste del af askeskuffen har en primær luftspjæld, der regulerer luftstrømmen til forbrændingsprocessen. Spjældet kan flyttes mellem to endepositioner og bruges til at regulere mængden af primær luft, der kommer ind i ristemrådet i forbrændingskammeret.

Pejseindsatsen er udstyret med en røggasspjæld, der betjenes med en håndtag, der kan justeres, så den passer til skorstenens træk.

Pejsen skal installeres i et ikke-brændbart hus, så kun indsatsens forvæg med glassdøren forbliver synlig. Døren bruges både til at lægge brændsel i og til at observere ilden.



BEMÆRK! Undtagen modellerne W9, W9A og L12 kan pejsen fungere i kontinuerlig forbrændingstilstand.

Pejs med vand sjakke

Bag-, side- og topvægge i forbrændingskammeret danner en vandkappe med en vægtykkelse på 25–30 mm. Specielle rør i den øverste del af vandkappen øger varmeoverføringsfladen og forbedrer vandcirkulationen.

Under normal drift strømmer røggasserne over forbrændingskammerets vægge, derefter rundt om fordybningen og rørens ydre overflader, inden de ledes ud gennem røgrøret til skorstenen.

Koldt vand returneres til pejsessystemet gennem de nederste porte (til venstre eller højre), der er svejset til vandmantlens sidevægge.

Opvarmet vand ledes ud gennem den øverste udgang (modsat returporten), der er placeret på venstre eller højre side. Den anden øverste tilslutning er beregnet til tilslutning af sikkerhedssystemets rør.

5. Montering og installation af en pejsindsats

Røggasudgang

Før du tilslutter pejsindsatsen, skal du læse denne vejledning omhyggeligt og kontrollere, at det medfølgende udstyr er komplet. For at sikre en sikker og effektiv drift skal pejsen være i god stand og have den rigtige røggasdiameter og korrekt forseglede rør, i overensstemmelse med bygningsreglementet.

Før tilslutning:

- Skorstenen skal inspiceres af en autoriseret skorstensfejer.
- Rengør skorstenen, hvis det er nødvendigt.
- Den nederste del af skorstenen (under indsatsens tilslutningspunkt) skal være udstyret med ikke-brændbare dobbelte adgangsdøre.
- Kontroller, at skorstensrøret er egnet til det tilsigtede formål.
- Sørg for, at kanalen er tæt, at bøjningsvinklerne ikke er for store, og at sektionen tillader en rørforbindelse med samme diameter som pejsets udløbsdyse.



Bemærk! Der må kun tilsluttes ét apparat til røggasudløbet.

Tilslutningskrav:

- Brug et rør med en diameter på mindst 150 mm, 180 mm eller 200 mm, afhængigt af indsatsmodellen.
- Alle tilslutninger (inklusive stikrøret) skal være tæt forsejlet med en varmebestandig pasta eller varmebestandig modelleringsklæbemiddel.
- Vinklen på forbindelsesbøjningen må ikke overstige 45° for at forhindre sodophobning. Det anbefales også at installere en renseluge (revisionsadgang).

Specifikationer for skorsten

- Pejseindsatser med udløb ≤ 200 mm kræver et minimums tværsnit på skorstenen på 4 dm² (f.eks. 20 cm × 20 cm).
- Skorstensens diameter skal være ensartet over hele dens længde.
- En for bred skorsten kan være vanskelig at opvarme og kan reducere trækets effektivitet.
- Skorstenen må ikke have mere end to bøjninger med en maksimal vinkel på:
 - 45° for skorstene op til 5 m højde
 - 20° for skorstene, der er højere end 5 m.

Hvis pejsen skal tilsluttes en eksisterende skorsten, skal skorstensens tilstand vurderes.

Mange ældre skorstene kan:

- være utætte eller porøse
- blive hurtigt snavsede
- mangle tilstrækkelig varmebestandighed.

For at undgå disse problemer bør der installeres en certificeret rustfri stålforing langs hele skorstensens længde.

Skorstenstræk

- Påkrævet træk ved skorstensens fod: 10–15 Pa.
- I de fleste installationer er det nødvendigt med en trækregulator.
- Regulatoren skal være:
 - monteret på et synligt og tilgængeligt sted (i samme rum som pejsen)
 - lukket, men med mulighed for at regulere trækket
 - justeret i henhold til udendørs luftforhold.



Bemærk! Hver pejseindsats skal være tilsluttet en separat skorsten med et passende træk på 10–15 Pa.

Placering af skorsten og krav til taget

- Skorstene skal placeres inden for indvendige vægge mellem opvarmede rum.
- Hvis de er placeret på en ydervæg, skal der anvendes højtemperaturisolerings for at forhindre, at røggasserne afkøles for meget og mister træk.
- Røggassens diameter må ikke være mindre end diameteren på den kanal, der forbinder den med skorstenen. Hvis der er installeret en røggasspædd ved udløbet, skal den, selv i lukket position, efterlade en uhindret åbning, der svarer til mindst 25 % af røggasspæddets diameter.

Skorstene skal rage op over taget i overensstemmelse med gældende byggestandarder:

Røgrørsudgangens højde:

- Flade tage (hældning $<12^\circ$):
Udløbet skal være mindst 0,6 m over tagryggen eller tagkanten.
- Stejle tage (hældning $\geq 12^\circ$):

Afhængigt af tagmaterialet:

◊ Letantændeligt: udløbet skal være mindst 0,6 m over tagryggen.

◊ Ikke-brændbart/flambebestandigt: udløbet skal være mindst 0,3 m over tagfladen og mindst 1,0 m vandret fra denne.

Skorsten nær forhindringer:

Hvis skorstenen er placeret 3–10 m fra en forhindring:

Den skal hæve sig over et plan, der hælder 12° nedad fra forhindringens top.

- Hvis 1,5–3,0 m fra en forhindring:
Udløbet skal være mindst lige så højt som toppen af forhindringen.
- Hvis mindre end 1,5 m:
Det skal hæve sig mindst 0,3 m over forhindringen.

Indtag af frisk luft

Hvis bygningen er udstyret med mekanisk ventilation (f.eks. i moderne lejligheder), er det nødvendigt at sørge for en ekstra frisklufttilførsel til pejsen. Denne luft kan hentes udefra eller fra en uopvarmet kælder.

- Luftindtagets tværsnit skal være mindst ¼ af røgrørets tværsnitsareal.

Installation af en pejsindsats

(se side 59: monteringskema)

Installation og idriftsættelse af pejsen skal udføres af et kvalificeret montage-team. Pejsen skal placeres vandret på fundamentet, hvorefter tilslutningerne til centralvarmesystemet og røgrøret skal foretages. Fortsæt derefter med installationen af tilbehør. Røgrørsudløbet skal tilsluttes skorstenen ved hjælp af et stålør, der monteres på røgrøret og indsættes i skorstenen.

Påfyldning af vand i varmesystemet skal ske på et sted, der ikke er nærmere end 1 meter fra pejsindsatsen på returvandreret.

Til fremstilling af en hætte anbefales det at anvende varmebestandige paneler forstærket med glasfiber med en tykkelse på mindst 20 mm. Hættens indre skal være beklædt med mineraluld og aluminiumsfolie med en tykkelse på mindst 25 mm, hvor belægningen vender indad mod pejsen.

Inden for mindst 30 cm fra loftet skal der installeres en vandret deflektor, der leder varmen fra ovnen ind i gitre monteret under deflektoren. Ventilationsåbninger skal også placeres mindst 30 cm fra loftet. Luftgitre skal være konstrueret, så de ikke tilstoppes. Ventil med bevægelige lameller må ikke anvendes.

Ventilationskrav:

- Indblæsningsventiler skal have et samlet overfladeareal på mellem 40 cm² og 60 cm² pr. 1 kW indsats effekt.
- Udluftningsventilerne skal være 20–40 % større end indgangsventilerne.

Huset skal gøre det muligt at rengøre både ildstedet og forbindelsesrøret til skorstenen. Vinklen i fittingen skal have et rengøringshul. Den nederste del af huset kan bruges til at tilføre luft fra rummet, f.eks. ved at skabe en niche til opbevaring af brænde eller ved at installere et ventilationsgitter i den nederste del af sidesøjlerne. Luftudskiftning i huset er obligatorisk. Huset skal være så stort som muligt for at undgå overdreven varmeophobning i emhætten.

Minimumsafstande:

- Mindst 5 cm mellem indsatsens overflade og varmeisoleringen inde i pejsens kabinet.
- En ekspansionsafstand på 7 mm mellem pejsindsatsens facade og dekorative elementer.
- 25–30 mm mellem den øverste del af indsatsens facade og husets elementer.

Anbefalinger til opbevaring og installation

Pejsindsatser og indsatser med vandkappe skal altid placeres på ikke-brændbare overflader, der kan bære tilstrækkelige belastninger. Brændbare gulve omkring ovnen skal beskyttes med ikke-brændbart materiale, der strækker sig mindst 50 cm fra alle sider.

Ifølge polske standarder skal 1 m² gulv kunne bære mindst 150 kg. Pejsens vægt skal divideres med det areal, den optager, og forøges med 0,6 m i alle retninger.

Eksempel: Hvis komfurarealet er 0,5 m × 0,7 m, fordeles belastningen over et areal på $(0,6 + 0,5 + 0,6) \times (0,6 + 0,7 + 0,6) = 3,23$ m². En pejs med et areal på 0,35 m² kan veje op til 484 kg ($150 \text{ kg/m}^2 \times 3,23 \text{ m}^2$).

KAWMET-pejse kan generelt installeres uden ekstra gulv- eller tagstøtte. Hvis tagkonstruktionen imidlertid ikke fuldt ud overholder bygningsreglementet, eller hvis dens tilstand er usikker, eller hvis ekstra materialer (fliser, granitplader osv.) øger den samlede vægt ud over grænsen, bør en bygningskonstruktør konsulteres for at forstærke loftet eller installere en belastningsfordelende konstruktion.

Sikkerhedskrav:

- Pejseindsatsen skal installeres på en stabil sokkel af brandsikkert materiale, der er mindst 15 cm tykt.
- Placer ikke pejsen direkte på gulvet.
- Opbevar ikke brandfarlige genstande (møbler, gardiner osv.) tættere end 1 meter fra pejsen.

Vi er ikke ansvarlige for installationer, der ikke overholder nationale standarder eller anbefalinger i denne vejledning, eller for systemer, hvor der anvendes uegnede materialer. Pejseindsatser skal installeres i en murstensindkapsling. Brug af pejseindsatsen uden indkapsling kan forårsage skader på støbejernskomponenter.

Bestemmelser vedrørende EHS-regler, korrekte og sikre installationsmetoder for pejseindsatser med vandmantler og tilslutninger til skorstenen er specificeret i bekendtgørelsen fra ministeren for planlægning og byggeri af 14. december 1994, offentliggjort i Lovtidende nr. 10 af 8. februar 1995, kapitel 6 § 265 s. 1, § 266 s. 1, § 267 s. 1.

6. Basic principper for sikker drift

Installation af en pejs med vandkappe og dens sikkerhedssystemer skal overholde følgende krav:

- Et brandfarligt gulv foran brændkammerdøren skal beskyttes med en strimmel af ikke-brændbart materiale, der er mindst 30 cm bred og strækker sig mindst 30 cm ud over begge sider af døren.
- Pejsen med vandkappe, tilslutningsrør og rengøringsåbninger skal holdes væk fra udsatte brændbare bygningsdele.
- Røgrørsdæksler skal have en brandmodstandsevne på mindst 60 minutter.
- Installation af pejssindsatser med vandmantler, tilslutning til centralvarmesystemet og sikkerhedsudstyr skal overholde PN-91/B-02413, som kræver et åbent ekspansionsbeholder.
- Præfabrikerede elementer skal samles med modelleringslim og sisalfibre.
- Sidesøjlerne og pejssens hætte skal forankres til den bærende væg.
- Huset skal være fremstillet af ikke-brændbare materialer.
- Hvis en bjælke er lavet af træ, skal den beskyttes med en betoning og mineraluldsisolering beklædt med aluminiumsfolie. Der skal være tilstrækkelig afstand mellem ovnen og de beskyttende bjælkeelementer. Stenbjælker skal være fastgjort sikkert til væggen.

Før du tænder op:

- Kontroller, at systemet er korrekt fyldt med vand.
- Kontroller røgrøret og tilhørende udstyr (rengøringsspjæld osv.).
- Sørg for, at ekspansionsbeholderen og drænrørene er i god teknisk stand og ikke er tilstoppede.
- Hvis opvarmningen afbrydes og temperaturen falder til under 0 °C (i koldt vejr), skal vandet drænes fra systemet for at undgå skader som følge af frost.
- Brug kun vand som opvarmningsmedium.

Under drift:

- Brug passende værktøj og personligt beskyttelsesudstyr (f.eks. handsker).
- Sørg for, at forbrændingslufttilførslen og røggasudledningssystemerne fungerer korrekt i det rum, hvor pejsen er installeret.
- Hold brandfarlige og ætsende materialer væk fra pejsen.
- Brug ikke mekanisk ventilation i det rum, hvor pejsen er installeret.
- Rør ikke ved glasset, mens pejsen er i brug – det bliver meget varmt.
- Brug aldrig vand til at slukke ilden.
- Hold brandfarlige materialer mindst 150 cm væk fra pejsvinduet.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation i rummet.
- Hvert rum, hvor enheden er installeret, skal have en naturlig strøm af forbrændingsluft (normalt sikret ved en afstand på ca. 2 m under døren).
- Overophed ikke enheden.
- Rør ikke ved pejsen, mens den er i brug; hold børn væk.
- Lad ikke flammerne blive for store.
- Luftindtagene må ikke ændres på nogen måde.
- Demonter ikke forbrændingskammeret.
- Brænd ikke affald, plast, gummi, olieholdige materialer eller andre uegnede brændstoffer — de forurener og øger risikoen for skorstensbrand.
- Brug ikke pejsen, når askeskuffen er helt åben — det vil medføre for høje temperaturer og kan deformere eller beskadige komponenter.
- Overfyld ikke brændelageret, og blokér ikke luftindtag eller -udtag.
- Opbevar ikke papir, tændstikker eller andre brændbare genstande i brændelageret.
- Tænd ikke ild for tæt på glasvinduet.
- Brug ikke pejsen, hvis glasset er knust.
- Brug ikke brandfarlige væsker, fedt eller andre uegnede stoffer til at tænde op.
- Hold altid dørene lukkede, når ilden brænder inde i indsatsen.

Drift i overgangssæsoner eller ugunstige vejrforhold:

- Når udetemperaturen er 15 °C eller højere, eller under ugunstige vejrforhold (f.eks. stærk vind), kan skorstensdraget blive reduceret, hvilket kan medføre, at røggasser trænger ind i rummet, når døren åbnes, eller at der opstår mere røg i forbrændingskammeret. I sådanne tilfælde skal du lægge mindre brændsel på og åbne luftindtagene og spjældet mere end normalt. Dette bør stabilisere draget og forbrændingsprocessen (dog kan det være nødvendigt at lægge brændsel på oftere).
- For at reducere luftmodstanden skal askeskuffen tømmes oftere.
- Når skorstensdraget er stabiliseret, skal du gradvist reducere lufttilførslen, mens du overvåger forbrændingen for at undgå, at ovenstående situation gentager sig.

7. Betjening af pejsen

ens funktionsprincip

På grund af sin konstruktion kan pejsen kun brænde hårdt træ såsom eg, avnbøg eller bøg.

På grund af deres hurtige antændelse og høje harpiksindehold anbefales nåletræ ikke – det forurener glasset og øger creosotophobningen.

Brug altid tørt træ med et fugtindhold på under 20 % (opnås typisk ved at opbevare træet i mindst to år på et tørt, godt ventileret sted).

Træ med højt fugtindhold fører til dårlig forbrænding, overdreven sodaflejring på glasset og skorstenen, lavere effektivitet og øget dannelse af kreosot.

Forbudte brændstoffer

Det er strengt forbudt at bruge:

- Kul.
- Tropiske hårdtræer (f.eks. mahogni).
- Kemikalier eller brandfarlige væsker (olie, alkohol, benzin, petroleum osv.) til antændelse.

Påfyldning af træ

1. Åbn primær- og sekundærluftspjældene.
2. Åbn lågen ved hjælp af håndtaget.
3. Læg sammenrullet papir eller egnet optændingsbrænde i forbrændingskammeret, og læg derefter et par små, tørre brændeknuder i en kegleform.
4. Tænd papiret og luk døren.
5. Når der er dannet et lag af gløder, der er ca. 3 cm tykt, lægges det primære brændsel på.
6. Vær forsigtig med døren, når du lægger brænde på.

Vigtigt:

Inden du tilføjer mere brænde, skal du altid indstille spjældet til åben position og vente ca. 1 minut. Løft derefter langsomt låget, vent et par sekunder, og åbn det først derefter helt.

Dette forhindrer røg i at trænge ud i rummet.

Den maksimalt tilladte mængde brænde er angivet i tabellen "Parametre for pejsindsats". For at opnå det bedste resultat skal du bruge brændestykker med en diameter på 12-15 cm.

Luftreguleringen foretages via ventilationsboltene på forsiden af askeskuffen.

I de første timer af driften skal du kun bruge lave belastninger (ca. 30-50 % af den nominelle kapacitet) for at undgå overdreven termisk belastning, som kan forårsage for tidligt slid eller skader.

I de første ti dage skal du bruge pejsen forsigtigt, så den kan tørre helt.

Når du tænder den for første gang, kan der opstå ubehagelige lugte på grund af hærdning af lim, maling eller andre beskyttende belægninger. Dette er normalt og midlertidigt.

Hæv temperaturen gradvist for at undgå skadelige termiske chok.

Efter tørringsperioden skal du tænde op med høj intensitet for at fjerne resterende lugte (de er ikke giftige). Sørg for god ventilation under denne proces.

Vigtige sikkerhedshenvisninger

- Tænd aldrig ild, når der er brandfarlige gasser i rummet.
- Der kan opstå røg, når enheden tændes, hvis et ventilationssystem skaber undertryk i rummet (almindeligt ved mekaniske udsugningssystemer såsom køkken-VMC).
- Sørg for tilstrækkelig forsyning af forbrændingsluft i rummet. Hvis bygningens konstruktion begrænser luftstrømmen, skal der installeres et ekstra luftindtag.

8. Vedligeholdelse

Fjernelse af aske

Asken skal fjernes, når det er nødvendigt. Overskydende aske hindrer luftstrømmen, som er nødvendig for forbrændingen, og kan forårsage overophedning af ildstedet og endda beskadige det. Aske skal placeres i en metalbeholder med tæt låg. Beholderen skal placeres på en ikke-brændbar overflade væk fra brændbare materialer, indtil den er helt afkølet.

Rengøring af sglass

Glasset skal rengøres, når pejsen er varm. Der findes mange rengøringsmidler på markedet til fjernelse af snavs. Se brugervejledningen. Brug ikke skurende rengøringsmidler. Døren skal altid lukkes med håndtaget.

Rengøring af -skorstenen

Når træ brænder langsomt, dannes der et black kulstofholdigt organisk stof, som reagerer med vanddamp, der afgives af træet. Når skorstenens vægge er kolde, dannes der derved kreosot. Hvis der dannes sediment, antændes flammen med en meget høj temperatur. Kontroller regelmæssigt forekomsten af kreosot for at fastlægge hyppigheden af skorstensrensning. Bemærk, at jo mere intens forbrændingen er, desto mindre er dannelsen af kreosot.

9. Montering af glas

- Glasset i rammen må ikke monteres for stramt. Efter montering skal det være muligt at bevæge glasset let inden for rammen.
- Dette er nødvendigt, fordi glas og metal har forskellige termiske udvidelseskoefficienter — for stram montering kan få glasset til at gå i stykker.
- **Brug ikke permanente klæbemidler** til at lime glasset fast på metalrammen.
- Glasset er **ikke dækket af garantien**.
- Den maksimale kontinuerlige opvarmningstemperatur er ca. **800 °C**, mens den gennemsnitlige driftstemperatur, der påvirker glasset i pejsen, er ca. **450 °C**. Vores pejsindsatser bruger varmebestandigt glas, der kan modstå temperaturer på op til **800 °C**, hvilket giver en betydelig sikkerhedsmargen. Derfor kan revner i glasset ikke skyldes overophedning.

10. Skorstensbrand

For sjælden skorstensrensning eller afbrænding af vådt træ kan forårsage ophobning af kreosot.

Kreosot er et meget brandfarligt stof, der frigives ved afbrænding af fugtigt træ, og hvis det antændes, kan det forårsage skorstensbrand.

Tegn på skorstensbrand omfatter:

- Lugt af røggasser eller sod inde i bygningen
- Usædvanlige, høje lyde fra skorstenen
- En pludselig stigning i skorstenstemperaturen
- Gnister eller flammer, der kommer ud af skorstensens top

Hvis der opstår skorstensbrand:

1. Ring straks til brandvæsenet.
2. Sluk ilden i pejsen så godt som muligt ved hjælp af **sand eller jord**.
3. **Brug ikke vand** — hurtig afkøling og dampudvidelse kan få skorstenen til at revne og sprede ilden.
4. Afskær skorstensens lufttilførsel: luk døren, det primære luftindtag og det sekundære luftindtag (hvis muligt).
5. Når ilden er slukket, skal du få en autoriseret skorstensfejer til at inspicere skorstenen, inden du bruger pejsen igen.

11. Fejlfinding

Symptomer	Sandsynlig årsag	Handling
Problem med at tænde op. Flammen slukkes.	For meget fugt i træet	Brug træ, hvis fugtindhold ikke overstiger 20 % (tørret træ i 2 år på et overdækket og godt ventileret sted).
	For tykke træstammer	Brug små stykker træ, når du tænder op. Brug splintrede brænde knuder for at holde ilden i gang.
	Ingen lufttilførsel	Øg lufttilførslen ved at åbne luftindtagsmembranen.
	Utilstrækkelig skorsten lufttræk	Kontroller, om røggasspjældet ikke er lukket (åbn det, hvis det er lukket). Få foretaget en inspektion af skorstenen for at kontrollere, at der ikke er utætheder, eller at skorstenen ikke er tilstoppet (rengør den om nødvendigt).
Flammerne er for høje – de fylder hele ildstedet	For meget forbrændingsluft	Reducer lufttilførslen ved at lukke luftindtagsmembranen.
	For kraftig skorstensvind	Bestil installation af automatisk regulering af skorstensdrag.
	Træ af dårlig kvalitet	Brug hårdt træ fra løvfældende træer som eg, avnbøg, bøg og ask. Brug ikke nåletræ.
Når man tænder op, kommer der røg ind i rummet	Kold skorsten	Varm skorstenen op – brug f.eks. papir eller meget små stykker træ til at tænde op.
Når du lægger den næste portion brænde i brændeovnen, kommer der røg ind i rummet	Utilstrækkelig skorsten træk	Kontroller, om røggasspjældet ikke er lukket (åbn det, hvis det er lukket). Få foretaget en inspektion af skorstenen for at kontrollere, at der ikke er utætheder, eller at skorstenen ikke er tilstoppet (rens den om nødvendigt).
	Vinden trænger ind i skorstenen	Monter en skorstenshætte på skorstensudløbet – den forhindrer vinden i at trænge ind i skorstenen.
Varmeeffekten er for lille	Træ af dårlig kvalitet	Brug hårdt træ fra løvfældende træer som eg, avnbøg, bøg og ask. Brug ikke nåletræ.
	Utilstrækkelig varme overførsel	Kontroller, om indgangs- og udgangsgitterne har den rette størrelse, som anbefalet af producenten. Kontroller, om gitterne er tilstoppede. Sørg for, at der er tilstrækkelig luftcirkulation mellem rummene.
Glasset bliver meget hurtigt snavset	Utilstrækkelig skorsten træk	Kontroller, om røggasspjældet ikke er lukket (åbn det, hvis det er lukket, eller juster det for at fjerne effekten) .
	Utilstrækkelig lufttilførsel	Øg lufttilførslen ved at åbne luftindtagsmembranen og den sekundære luftindtagsmembran (hvis udstyret har en sådan). Kontroller, om askekammeret og askeskuffen er fulde af aske – hvis ja, tøm askeskuffen og rengør kammeret.
	Træ af dårlig kvalitet	Brug hårdt træ fra løvfældende træer som eg, avnbøg, bøg og ask, hvis fugtindhold ikke overstiger 20 % (tørret træ i 2 år på et overdækket og godt ventileret sted).
Intensiv kondensering af vand inde i pejsindsatsen	For meget fugt i træet	Brug træ, hvis fugtindhold ikke overstiger 20 % (tørret træ i 2 år på et overdækket og godt ventileret sted).
	Regnen trænger ind i skorstenen	Monter en skorstenshætte på skorstensudgangen – den forhindrer vand i at trænge ind i skorstenen.

12. Tekniske parametre

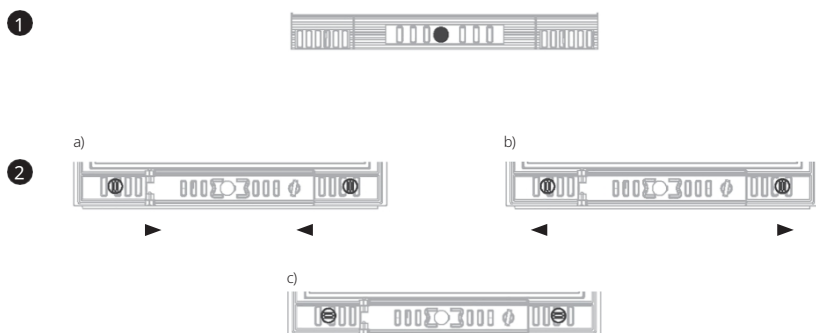
PARAMETER		Enhed	KAWMET STANDARD ECO							
			W6 (10,1 kW) ECO	W8 (17,5 kW) ECO	W9 (9,8 kW) ECO	W13A (11,5 kW) ECO	W15 W16 W16 black (9,4 kW) ECO	W15 W16 W16 BLACK (13,5 kW) ECO	W15 W16 W16 BLACK (16,3 kW) ECO	W16 LB/PB W16 LB/PB BLACK (13,5 kW) ECO
Nominel varmeeffekt (P _{nom})		kW	10,1	17,5	9,8	11,5	9,4	13,5	16,3	13,5
Effektivitet		%	74,6	71,5	66,0	74	63,7	80,4	80,4	80,4
Enkelt brændstofbelastning		kg	2,4	4,6	2,6	2,9	2,8	4,6	4,6	4,6
Brændetid for en ladning brænde (P _{nom})		h	0,75	0,82	0,75	0,82	0,83	1	1	1
Gennemsnitlig røggastemperatur		°C	294	368,9	382	292,7	459	271,9	271,9	271,9
Kulstofemission (beregnet 13 % O ²)		%	0,14	0,12	0,15	0,11	0,07	0,12	0,12	0,12
Nødvendig skorsten træk		Pa	12±2	12±2	12±2	12±2	12±2	12±2	12±2	12±2
Ydre dimensioner	Høj	mm	515 (615)	620 (935)	490 (520)	504 (625)	365 (475)	435 (640)	518 (770)	447 (670)
	Bredde		685	795	680	664	620	740	876	805
	Dybde		380	480	405	350	370	425	500	453
Vægt		kg	95	213	89	83	78	125	200	129
Røgrørdiameter		mm	180	200	180	200	180	180	200	180
Afstand til tilstødende brændbare materialer		mm	1000			1500				
Brændstof		-	Brænde fra løvfældende træer med et fugtindhold på ≤20 %							

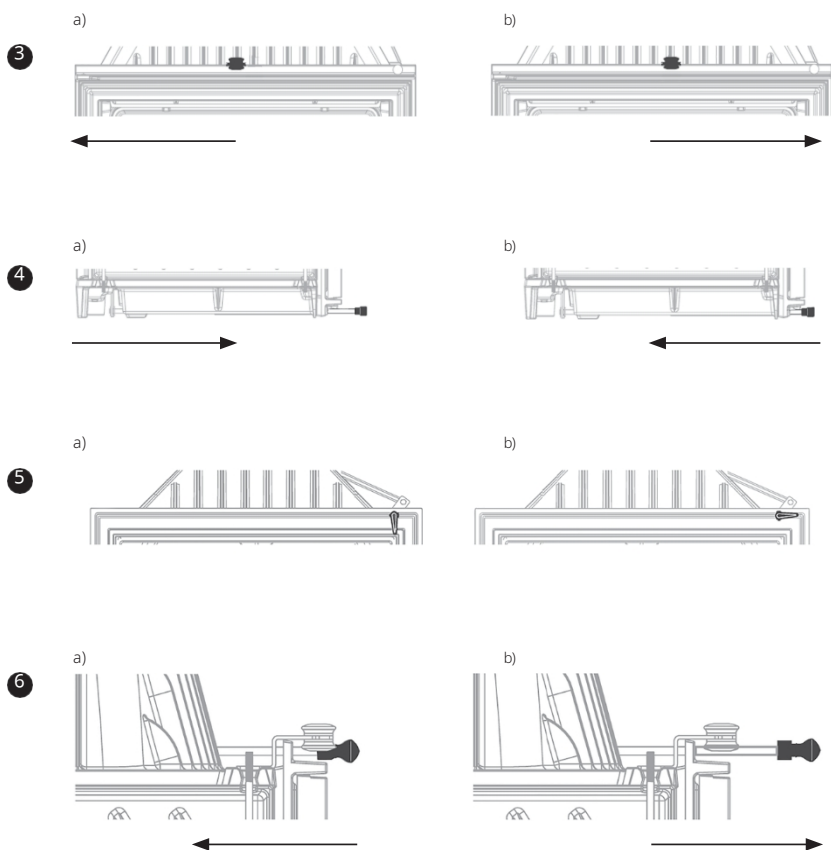
KAWMET STANDARD ECO				KAWMET Premium	KAWMET STANDARD						
W17 W17 Decor W17 black Decor (12,3 kW) ECO	W17 W17 Decor W17 BLACK Decor (16,1 kW) ECO	W17 Panorama (16,1 kW) ECO	W17 LB/PB (16,1 kW) ECO	HERMES F23 SIREN F24 (14 kW)	W1 (18 kW)	W2 (14,4 kW)	W3 W3 LB/PB W3 LPB (16,7 kW)	W4 W4 LP/PB W4 LPB (14,5 kW)	W11 (18,1 kW)	W12 (19,4 kW)	W13 (9,5 kW)
12,3	16,1	16,1	16,1	14	18	14,4	16,7	14,5	18,1	19,4	9,5
71,3	71,2	71,2	71,2	78,6	73,9	76,9	74,1	72	70,5	71,9	64,7
4	4,5	4,5	4,5	4,5	5,5	4,3	5	4,5	5,7	6	4,5
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
369,3	386,1	386,1	386	386	363	325,9	378,1	377,2	381,4	399,1	372,4
0,13	0,16	0,16	0,16	0,16	0,44	0,44	0,78	0,55	0,32	0,28	0,2
12±2	12±2	12±2	12±2	12±2	12±2	12±2	12±2	12±2	12±2	12±2	12±2
492 (640)	515 (770)	520 (775)	516 (772)	587 (724)	530 (760)	530 (710)	540 (785)	540 (735)	530 (760)	510 (850)	460 (615)
600	660	670	690	750	680	680	700	700	680	880	590
455	500	520	492	467	435	435	420	420	435	470	385
119	154	158	142	120	153	135	141	141	150	185	92
200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	150
1000											
Brænde fra løvfældende træer med et fugtindhold på ≤20 %											

PARAMETER		Sæsonopvarmning af rum Energieffektivitet	Energieffektivitetsindeks	Brænde fra løvfældende træer med et fugtindhold på ≤25 %			
				Emissioner fra lokale rumopvarmningsanlæg ved nominel varmeeffekt			
Enhed		(ηs) [%]	(EEI) [%]	PM	OGC	CO	NOX
				mg / m³ (13 % O²)			
KAWMIET STANDARD ECO	W6 (10,1 kW) ECO	64,6	98	25	113	1710	36
	W8 (17,5 kW) ECO	61,5	94	39,9	72	1494	70
	W9 (9,8 kW) ECO	56	86	15	114	1911	12
	W13A (11,5 kW) ECO	64	97	32	97	1324	51
	W15 (9,4 kW) ECO	53,7	82	32	72	836	52
	W16 (9,4 kW) ECO						
	W16 BLACK (9,4 kW) ECO						
	W15 (13,5 kW) ECO	70,4	107	47	108	1482	77
	W16 (13,5 kW) ECO						
	W16 BLACK (13,5 kW) ECO						
	W15 (16,3 kW) ECO	70,4	107	47	108	1482	77
	W16 (16,3 kW) ECO						
	W16 BLACK (16,3 kW) ECO						
	W16 LB/PB (13,5 kW) ECO	70,4	107	47	108	1482	77
	W16 LB/PB BLACK (13,5 kW) ECO						
	W17 (12,3 kW) ECO	61,3	93	31	117	1670	65
	W17 Dekor (12,3 kW) ECO						
	W17 black Dekor (12,3 kW) ECO						
	W17 (16,1 kW) ECO	61,2	93	43	90	1947	35
	W17 Dekor (16,1 kW) ECO						
	W17 black Dekor (16,1 kW) ECO						
	W17 Panorama (16,1 kW) ECO	61,2	93	43	90	1947	35
	W17 LB/PB (16,1 kW) ECO	-	-	-	-	-	-

PARAMETER	Enhed	KAWMET Premium		KAWMET STANDARD										
		HERMES F23 (14 kW)	SIREN F24 (14 kW)	W1 (18 kW)	W2 (14,4 kW)	W3 (16,7 kW)	W3 LB/PB (16,7 kW)	W3 LPB (16,7 kW)	W4 (14,5 kW)	W4 LP/PB (14,5 kW)	W4 LPB (14,5 kW)	W11 (18,1 kW)	W12 (19,4 kW)	W13 (9,5 kW)
Den sæsonbestemte rum energi effektivitet	(ηs) [%]	68,6		63,9	66,9	64,1			62			60,5	61,9	54,7
Energieffektivitetsindeks	(EEI) [%]	104		97	102	97			94			92	94	84

13. Betjening af justerings- og vedligeholdelseskontroller





(Fig. 1) Primær lufttilførselskontrol, placeret på askeudtømningsbeholderens forvæg (justering foretages ved at skubbe spjældhåndtaget til venstre eller højre, afhængigt af pejsindsatsens model).

(Fig. 2) Ekstra primær lufttilførselskontrol, placeret på siderne af askeudtømningsbeholderens forvæg. Justering foretages ved at skubbe spjældhåndtaget:

a) spjældet lukket;

b) spjældet åbent;

c) Ved at dreje håndtaget til vandret position låses spjældet.

(Fig. 3) Gælder for pejsindsatser med Clean Glass-systemet (sekundær lufttilførsel til glasset). Betjeningshåndtaget er placeret over forbrændingskammerets dør (justering foretages ved at skubbe spjældhåndtaget):

a) helt til venstre — spjældet åbent;

b) helt til højre — spjældet lukket.

(Fig. 4) Gælder for pejsindsatser med røggas-efterbrændingssystem — sekundær lufttilførsel. Betjeningshåndtaget er placeret under forbrændingskammerets dør (justering foretages ved at trække spjældhåndtaget ud):

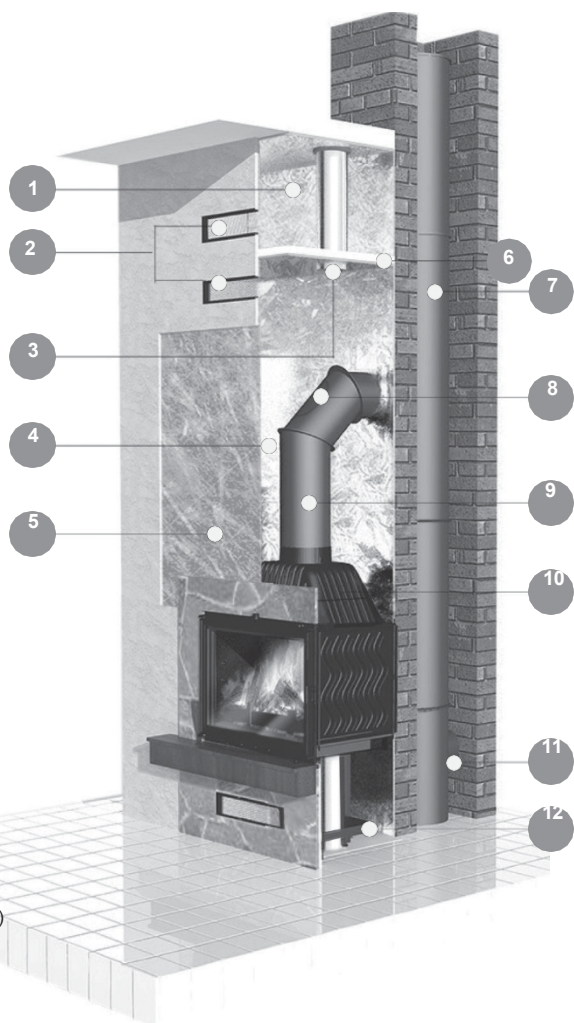
a) håndtaget trukket ud — lufttilførsel helt åben;

b) håndtag trykket ind — lufttilførsel lukket.

(Fig. 5, 6) Røggasventil (åben/lukket afhængigt af pejsindsatsmodellen):

a) spjæld lukket;

b) spjældet åbent.



1. Dekompressionskammer
2. Ventilationsgitre
3. Termiske muffer (varmluftskanaler)
4. Opvarmet luftkammer
5. Isoleringsmateriale
6. Horisontal deflektor i termokammeret
7. Røgrør
8. Skorstensbøjning med inspektionsdør
9. Skorstensrør
10. Pejseindsats
11. Inspektionsdør til skorstensrensning
12. Ekstern lufttilførsel til brændeovnens forbrændingskammer

14. Affaldsbortskaffelse

Bortskaffelse af emballage

Pejseindsatsen leveres i følgende emballage:

- Træpalle, som kan skæres i stykker og brændes i pejseindsatsen
- Papemballage, som kan bortskaffes på det lokale genbrugsstation;
- Plastposer, som kan bortskaffes på det lokale genbrugscenter.

Bortskaffelse af pejseindsatsen:

Pejseindsatsen består af følgende materialer:

- Støbejern, som kan bortskaffes på det lokale genbrugsstation;
- Glas, som skal bortskaffes som farligt affald og ikke må placeres i almindelige affaldsbeholdere til blandet affald.
- Vermikulitplader, som kan bortskaffes i almindelige affaldsbeholdere til blandet affald.

15. Garantibetingelser

- Garantien for pejseens problemfri drift, bekræftet med et stempel fra producenten eller forhandleren og underskrevet af sælgeren, er gyldig i en periode på 60 måneder fra købsdatoen, undtagen for modellerne W6, W9, W9A, L12, W13, W13A — 24 måneder.

- Hvis der konstateres en fejl i materialer eller udførelse i garantiperioden, vil producenten udføre gratis reparationer.

- Skader forårsaget af forkert opbevaring, forkert betjening, dårlig vedligeholdelse eller brug, der ikke er i overensstemmelse med denne manual — samt andre årsager, der ikke kan tilskrives producenten — vil gøre garantien ugyldig.

- Garantien dækker ikke glas, tætninger eller andre dele, der er beskadiget på grund af uforsigtig eller forkert brug, herunder, men ikke begrænset til:

- Brug af andre brændstoffer end træ
- Påfyldning af brændstof til det maksimale;
- Meget intens opvarmning, når ovnen er kold
- Oversvømmelse af ovnen
- Ændring af ovnen eller installationen
- Mekanisk beskadigelse
- Manglende overholdelse af installationsvejledningen;
- Drift af en ikke-lukket pejs;
- Korrosion (indsatsen skal beskyttes mod fugt);
- Forkert skorstensdrag;
- Defekter eller skader under transport.

- Eventuelle skader på tætningsmidlet under transport eller installation skal repareres af installatøren inden brug. Tætninger betragtes som forbrugsvarer.

- Garantien dækker ikke komponenter, der er i direkte kontakt med brændstof, såsom rist, deflektorskjolde, ledeplade, patina og dekorative lister.

- Garantikrav er kun gyldige, hvis ovnen er installeret af en kvalificeret specialist i overensstemmelse med installationsvejledningen og er taget i brug uden problemer.

- Udskiftning af pejsen vil kun blive godkendt, hvis kvalificerede eksperter bekræfter, at reparationer ikke er mulige.

- Garantireparationer vil blive udført inden for 30 dage efter modtagelse af kravet med alle nødvendige dokumenter. Reparationer skal udføres på installationsstedet.

- Garantiperioden forlænges med tiden mellem reparationens start og købers meddelelse om, at reparationen er afsluttet.

- Reparationer udført i garantiperioden af uautoriserede personer vil gøre garantien ugyldig.

- Køberen kan kun gøre krav på garantien, hvis producenten ikke opfylder sine garantiforpligtelser.

- Denne garanti er det eneste grundlag for køberen til at modtage gratis reparationer.

- Garantien er ugyldig uden dato, stempel og underskrifter, eller hvis den er ændret af uautoriserede personer.

- Hvis garantibeviset går tabt, udstedes der et duplikat.

- Pejsen skal installeres på den adresse, der er angivet på garantibeviset.

- Der må kun anvendes reservedele, der er godkendt af producenten.

- Denne garanti begrænser eller suspenderer ikke lovbestemte rettigheder vedrørende skjulte fejl.

• Pejseindsatsens hus skal installeres, så det kan fjernes uden at blive beskadiget. Hvis det er nødvendigt at adskille huset for at udføre service, bortfalder garantien. Skader, der opstår under adskillelse eller samling, er ikke dækket. **Vigtigt:** Pejsen, dens tilslutning til varmesystemet og skorstenen samt alle driftsbetingelser skal overholde denne vejledning.

Enhver ændring af pejsen eller ændringer i dens design er strengt forbudt.

16. Garantibevis		
Type oven	Serienummer	Udstedelsesdato
Navn og adresse på sælger	Købers navn og adresse	Navn og adresse på monterer
Monterens underskrift og stempel		
Enhedens lanceringsdato _____		Sælgers underskrift og stempel _____

Jeg har underskrevet _____, bekræfter, at jeg har læst installationsbetingelserne, der er angivet af producenten, og de tekniske standarder. Enheden er korrekt installeret og egnet til sikker drift, forudsat at den behandles i overensstemmelse med betingelserne i manualen.

Skorstensinspektioner		
Inspektion ved montering af anordningen	Dato, underskrift og stempel fra skorstensfejeren	Dato, underskrift og stempel fra skorstensfejeren
Dato, underskrift og stempel fra skorstensfejeren	Dato, underskrift og stempel fra skorstensfejeren	Dato, underskrift og stempel fra skorstensfejeren
Garantireparationer		

17. Juridiske oplysninger

Denne installations- og betjeningsvejledning har til formål at gøre brugerne fortrolige med KAWMET™-produkter, herunder deres sortiment, installation, betjening og vedligeholdelse.

KAWMET forbeholder sig retten til at ændre designet af sine apparater for at forbedre deres tekniske, æstetiske eller driftsmæssige egenskaber uden forudgående varsel til forbrugerne. Sådanne ændringer påvirker ikke produktkvaliteten. Virksomheden kan også opdatere emballagens design.

For opdaterede oplysninger om KAWMET™-produkter og deres specifikationer bedes du kontakte KAWMET direkte eller en autoriseret repræsentant i din region.

KAWMET-varemærket, produktnavne og alt indhold i denne installations- og betjeningsvejledning (herunder tekster, billeder og grafik) samt virksomhedens navn og logo er KAWMETs intellektuelle ejendom. Alle rettigheder forbeholdes. Deres brug er kun tilladt med forudgående skriftlig tilladelse fra KAWMET.

Blank page with horizontal dotted lines for writing.

Blank page with horizontal dotted lines for writing.

